

Constantinople, le 3 mars 1909.

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No RTB-138-1A

Cher et très honoré Monsieur,

Enfin le but est atteint. Ce n'est pas sans peine, car il y a eu une véritable Comedie of Errors. D'abord le ministère, dans la conversation pour le dragoman, avait donné la date de lundi 16 février. Or le 16 était un mardi. Quand, j'y arrivai lundi, il n'y avait personne. Le personnel m'y parlait turc, moi je répondais français. Pas moyen de s'entendre. Enfin, nous avons parlé sourd-muet des deux côtés sans obtenir une entente complète. Aujourd'hui je dois aller au ministère de l'intérieur pour me faire inscrire; après cela les formalités seront achevées, je l'espère. A l'ambassade allemande, les trois dragomans m'ont dit chacun autre chose. Le premier soutenait qu'en adoptant l'islamisme, j'avais déjà perdu ma nationalité allemande, le troisième prétendait que, tout en devenant musulman et sujet ottoman, je reste Allemand et que je suis toujours soumis à la juridiction du consulat allemand. Qui a raison? Je n'en sais rien. Probablement la vérité se trouve entre ces deux extrêmes.



Comme je vous l'ai dit, j'ai trouvé un petit  
emploi sans un journal, mais qui ne me permet pas  
de faire venir ma famille. Je suis résolu d'attendre  
encore jusqu'à fin mars; mais si alors je n'ai pas  
trouvé un emploi qui m'assure encore un gain de  
10 Lhs. environ par mois, je repartirai dans les  
premiers jours d'avril.

Du côté du ministère de l'instruction publique  
il n'y a rien à espérer. Puisqu'on veut diminuer  
le personnel enseignant, on se gardera bien de se  
charger d'un nouveau professeur.

Or je vais tenter un dernier essai, en ouvrant une  
école sur le modèle européen moi-même. Je  
commencerais par une petite classe, pour gar-  
çons de 6 à 8 ans. Si cela marche, on pourra  
étendre le plan. Une fois que ma femme sera  
ici, elle pourra faire un cours pour jeunes  
demoiselles (travaux d'aiguille, couture, broderie,  
etc.).

Quant à ma petite école, j'ai l'intention d'y en-  
seigner ou de faire enseigner le turc, le grec, le fran-  
çais, l'anglais et l'allemand; tout cela succes-  
sivement, bien entendu.



On y joindra l'histoire, la géographie, les ma-  
thématiques, les histoires naturelles, la phy-  
sique, la chimie, le dessin. De cette façon,  
les élèves arriveront à une instruction aussi  
complète et aussi approfondie que dans n'im-  
porte quel collège d'Allemagne ou de France.  
J'ai l'intention de lancer une insertion dans  
le *Ikdam*, le *Yeni Gazete* et la *Turquie*  
et de convoquer les personnes qui s'inté-  
ressent pour l'école dans un hôtel de *Stam-*  
*boul* pour le 15 de ce mois. J'expliquerai  
mon projet en français, je ferai lire une tra-  
duction en turc et si je trouve assez de sous-  
cripteurs, je commencerai le 20 avril. Mais  
où? probablement à *Stamboul*. Je crains  
qu'il ne soit très difficile d'y trouver un local  
convenable. A *Péra* ou à *Galata*? Les enfants  
de *Stamboul* ne voudront pas aller si loin.  
Quel prix demander, pour ne pas effrayer la  
clientèle? Je préférerais de fixer la rétribution  
aussi basse que possible. Mais enfin, il faut  
un local, il faut un domestique au moins,  
il faut un ou plusieurs maîtres pour le turc,



le grec, le caboul, etc. Il faudrait proba-  
blement aussi un professeur pour l'instur-  
ction religieuse. Car tout en admettant des élèves  
de toute religion l'école devra être islamitique.  
Je tâcherai de vous trouver demain à l'école  
Mulkia, puisque j'ai bien des fois essayé inu-  
tilement de vous trouver au restaurant d'Ali  
Effendi. Peut-être votre expérience de homme  
et des choses peut me fournir un conseil pra-  
tique.

Veuillez agréer, Monsieur le Dignitaire, mes  
très sincères remerciements pour vos nom-  
breuses complaisances, veuillez me rappeler  
au souvenir de Monsieur Mustafa Essim,  
au quel je garde la plus grande reconnais-  
sance, et agréer l'expression de ma con-  
sidération la plus distinguée.

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No RTB-138-26

Mahmut Nedjî

Handwritten signature or scribble in the bottom left corner.

Monsieur

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
NO RTB-138-3<sup>a</sup>

Ayant entendu parler  
des nobles sentiments qui  
vous caractérisent, je  
me permets de venir  
solliciter de votre obligeance  
un entretien de quelques  
minutes. - Je serai à  
votre disposition pour  
vous recevoir à l'heure,



quelle qu'elle soit,  
qui vous conviendra.

Veuillez agréer Messieurs,  
avec toutes mes excuses  
pour le dérangement,  
l'assurance de mes  
sentiments les plus  
distingués

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No RTB-138.36

Emma Habib-Melhamé  
16 Rue Saïgh Pére



Mon très cher frère  
Je suis perdu, hélas! La providence  
ne m'a jamais accordé la plaine  
du monde, et ne m'a permis de  
quitter un instant la félicité et  
la prospérité, dans ce cas je préfère  
la mort, que de vivre ainsi abandon-  
né et d'être dégoûté, de la vie de  
genre humaine. Vous savez bien,  
combien j'ai souffert dès ma  
enfance hélas! Dans ces derniers  
jours où j'avais envie d'être heu-  
reux, j'ai vu j'ai été convaincu que  
je n'en serais point. Hier nous  
étions ensemble et j'ai compris  
que vous feriez aller voir le  
médecin, vous m'avez consolé  
ah mon mon bien aimé frère, je  
vous en reconnaisant, ainsi il fallait  
Venons à notre but: aujourd'hui  
je suis allé au chirurgien de notre  
école je me suis présenté il m'a

répondit si je suis allé à une femme  
de lui ai prié de me dire la veri-  
té, ainsi qu'il ne soit pas une  
chose grave et redoutable: il m'a  
rien répondu, que il me parle  
qu'il examinerai à pleine lumière  
à midi je suis tellement triste  
et abattu que, non par cause de  
cette grave chose, je serais mort  
en par l'influence de regret dans  
peu de jours je résous to quelque  
chose de plus grave. Je l'en prie, je  
l'en supplie to mon bon, et  
miséricordieux frère, aussitôt que  
vous recevrez cette papier à un do-  
minique de notre école, courrez  
me voir à l'école que je s'embrasse  
peut être pour la dernière fois,  
il faut qu'on pleure pour moi  
ou si la chose est grave, ont  
m'enverra au ~~ma~~ m'effaceront  
le nom, je serais homme perdu  
d'abord a grand hôpital de Haïfar-



Pacha. de la a' la cimetière. Oh!  
venez me prendre une congé de  
l'école, sans parler rien à quelqu'un  
ni à la maison. même  
à la maison. Vous m'avez dans  
residus de service que je vous dois,  
faites, accordez moi mon bien  
aimé père, la prière de votre  
père perdu.

Votre père  
Nazif

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No İRTB-138-4c



**N. ABCARIUS BEY**

ADVOCATE

**JERUSALEM & HAIFA**

JERUSALEM OFFICE: 10 St. Paul street  
P.O.B. 82, Telephone 360.

London Correspondents: **STONEHAM & SONS**  
108a Cannon Street - London.

Cable Address: **STONSOLIC**, London.

JERUSALEM, 21 Decembre, 1931.

Sabih Cheeket Bey,  
c/o Madame Said Kamil Pasha,  
A c r e .

Mon Cher Sabih Bey,

Je vous retourne ci joint l'assurance et tous les documents m'y relatifs que vous m'avez envoyés.

D'après notre conversation chez notre ami Ali Bey, je crois, que vous êtes convaincu, qu'il n'y a rien a faire.

Je vous prie de presenter mes respectueux hommages à Madame Said Pacha, et de croire à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No RTB-138-5

*S. Masim*



GEO. M. RUBEIZ

B. P. No. 52

TRIPOLI, (LIBANI)

TRIPOLI, le 9 Octobre 1945.

Dr. Riza Tewfik  
Kadikoy, Sakiz Gulu Sokak No.32  
Turquie.

Cher Docteur,

Je viens de recevoir votre lettre datée du 30  
Septembre 1945 par laquelle vous m'accusez réception du  
lot d'étoffes que je vous ai déjà envoyé.

C'est avec joie que j'ai appris vos bonnes  
nouvelles et en ce qui concerne notre famille tout le  
monde est, grâce à Dieu, bien portant.

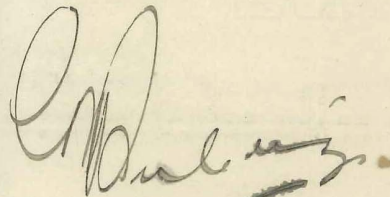
Il n'y a rien d'extraordinaire de mon côté  
que le fait que ma femme aura son quatrième bébé en  
Novembre prochain ce qui équivaldra à une surtaxe sur  
le budget de la famille que j'espère pouvoir récupérer  
de la Société, si bien elle le veut.

D'autre part je serai probablement installé  
dans une nouvelle adresse que je vous communiquerai en  
temps utile, mais toujours entre la Syrie et le Liban.

Croyez-moi dès que l'occasion se présentera  
je ne manquerai pas de faire un saut avec ma femme jusqu'à  
chez vous afin de nous rendre compte des beautés pano-  
ramiques de la nouvelle Turquie. Ceci ne doit pas vous  
empêcher de nous devancer en venant d'abord chez nous où  
vous serez les bien-venus.

Je vous prie de dire bonjour de ma part à  
notre ami, M. Riza, votre fils et à Madame votre femme  
à qui nous offrons nos meilleurs hommages. Veuillez  
agréer, Cher Ami, l'expression de nos sentiments les  
plus sincères.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No RTB 128-69

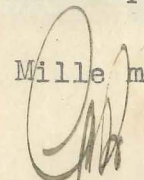


PS.- J'ai deux prières à vous demander :-

1. De m'écrire à l'avenir en Français pour permettre à  
ma femme de vous lire.

2. De m'envoyer des timbres turques usagés si vous en avez.  
De garnir vos prochaines enveloppes d'un affranchissement postal  
varié car mon second fils est un collectionneur passionné de  
timbres.

Mille mercis.





collationner. Il en résulte que le collationnement des pages 9, 10 et 11 a été effectué par un employé du service de la bibliothèque.

*[Handwritten signature]*

Le chef de service de la bibliothèque, M. [Nom], a été informé de cette erreur et a pris les mesures nécessaires pour éviter toute répétition.

*[Handwritten signature]*

George Ruberg

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No RTB-138-6b

Il est à noter que les documents de la collection de M. [Nom] ont été déposés dans les archives de la bibliothèque en [Date].

En conséquence, il est recommandé de vérifier les mentions de ces documents dans les catalogues de la bibliothèque.

Le présent rapport a été établi le [Date].

Cordialement,

[Signature]  
M. [Nom], Chef de service de la bibliothèque.

138-6b  
RTB

[Stamp]